

**Terapia de presión espiratoria positiva
PEP Therapy**

Procedure/Treatment/Home Care
If you would like the English version of this handout,
please ask your nurse or doctor.

#832/202s

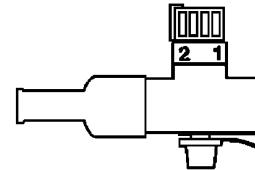
Nombre del niño: _____ Fecha: _____

Terapia de presión espiratoria positiva

¿Qué es la terapia de presión espiratoria positiva?

La terapia de presión espiratoria positiva (PEP por sus siglas en inglés) ayuda a limpiar la mucosidad. Puede usarse junto o en vez de la terapia física del tórax (CPT por sus siglas en inglés).

Cuando se hace una sesión de terapia PEP usted expira por un aparato PEP. El aparato hace que usted use presión para sacar el aire de los pulmones. Esto mantiene la vía aérea abierta un poco más de tiempo. La mucosidad se mueve con más facilidad por la vía aérea abierta. Usted aprenderá maneras especiales de toser para poder sacar la mucosidad.



Cuando usted hace una sesión de terapia PEP usted expira por un aparato PEP.

¿Qué tiene de especial la terapia PEP?

- Usted se da los tratamientos PEP solo.
- Los tratamientos PEP sólo toman 20 minutos, la CPT toma de 30 a 45 minutos.
- Los tratamientos del día ya sea de uno a cuatro pueden hacerse solos o con CPT, con un chaleco u otro aparato.
- La terapia PEP puede hacerse al mismo tiempo que los tratamientos con el

nebulizador de volumen pequeño (SVN por sus siglas en inglés) o inhalador de dosis medida (MDI por sus siglas en inglés).

- El aparato PEP es pequeño, no es caro, y puede llevarlo con usted. Usted necesita uno nuevo cada 6 a 12 meses.
- Los estudios muestran que la terapia PEP limpia la mucosidad de los pulmones bien, si se hace bien.

Cómo usar el aparato PEP

Su terapeuta respiratorio, enfermero o doctor le enseñará cómo usar el aparato PEP.

1. Siéntese
2. Respire lentamente y profundo.
3. Sostenga la respiración de 2 a 3 segundos.
4. Cierre los labios alrededor del aparato PEP. Usted puede usar un Clip para la nariz, se lo desea.
5. Lentamente saque el aire por el aparato PEP.
6. Repita por 8 a 10 respiraciones.
7. Tosa con “fuerza” 2 a 3 veces. Esto le ayudará a sacar la mucosidad.
Sople el aire tal como si estuviera tratando de empañar un espejo.
8. Repita estos pasos 4 a 6 veces.

Ahora que usted ha leído esto:

- Muéstrela a su terapeuta respiratorio, enfermero o al doctor cómo usar el aparato PEP. (Marque cuando lo haya hecho)
- Dígale a su terapeuta respiratorio enfermero o al doctor cuándo usará el aparato PEP. (Marque cuando lo haya hecho)



Si usted tiene alguna pregunta o inquietud,
 llame al médico de su niño o llame al _____

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016-7710
602-546-1400
866-933-6459
www.phoenixchildrens.com

Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Tuesday, January 4, 2010 • Versión en BORRADOR para revisión familiar
Número 832/202s • Escrito por Ron Evans, RCP • Ilustrado por Dennis Swain
Traducido del inglés por Vicky Alvarado, Rosana Sartirana, Bárbara Rayes, y Jorge Masuello, MD



The Emily Center

Terapia de presión espiratoria positiva PEP Therapy

Procedure/Treatment/Home Care

If you would like the English version of this handout,
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: _____ Number: 832/202s

For office use: Date returned: _____ db nb

Evaluación del folleto por parte de la familia

Proveedores de cuidado de salud: Por favor, usen este folleto para enseñarles a las familias.

A la familia: Por favor, dígnanos su opinión sobre este folleto.

¿Le parece que este folleto es difícil de leer? Sí No

¿O que es fácil de leer? Sí No

Por favor, marque con un círculo las partes
del folleto que le resultaron difíciles de entender.

¿Le parece que este folleto es interesante?
¿Por qué? o ¿por qué no? Sí No

Después de haber leído este folleto,
¿hay algo que usted haría de manera diferente? Sí No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que haría de manera diferente?

Después de haber leído este folleto,
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Después de haber leído este folleto,
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?
Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Sí No

¿Hay algo que no le guste de las ilustraciones?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que no le gusta?

¿Cómo cambiaría este folleto para mejorarlo o para que sea más fácil de entender?

Por favor, devuelva su evaluación de este folleto a su enfermero o médico o envíela a la siguiente dirección.

¡Gracias por ayudarnos!

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN
Health Education Specialist
The Emily Center
Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com